++++

ROANDLEE 李永恩牧师

PASTOR DANIEL KHONG



邝保亮牧师

What do we need in order to keep going for God? 我们需要什么才能为神继续前行?

A FAITH PERSPECTIVE 信心的视角

A FAITHFUL PERSISTENCE 信实的执着



MARK 4:13-20 (NLT)

13 Then Jesus said to them, "If you can't understand the meaning of this parable, how will you understand all the other parables? 14 The farmer plants seed by taking God's word to others. 15 The seed that fell on the footpath represents those who hear the message, only to have Satan come at once and take it away. 16 The seed on the rocky soil represents those who hear the message and immediately receive it with joy.

MARK 4:13-20 (NLT)

17 But since they don't have deep roots, they don't last long. They fall away as soon as they have problems or are persecuted for believing God's word. 18 The seed that fell among the thorns represents others who hear God's word, 19 but all too quickly the message is crowded out by the worries of this life, the lure of wealth, and the desire for other things, so no fruit is produced.

MARK 4:13-20 (NLT)

20 And the seed that fell on good soil represents those who hear and accept God's word and produce a harvest of thirty, sixty, or even a hundred times as much as had been planted!"

马可福音 4:13-20 (CCB)

13 耶稣又对他们说:"你们不明白这 个比喻,又怎能明白其他比喻呢? 14 农夫撒的是上帝的道。15 种子落在路 旁,是指人听了道,撒旦立刻过来夺 去了撒在他们心里的道。 6 种子落在 石头地上,是指人听了道后,立刻欢 喜地接受了, 17 但他们心里没有根基, 不过是暂时接受, 一旦为道遭受患难 和迫害,就立刻放弃了。

马可福音 4:13-20 (CCB) 18 种子落在荆棘丛中,是指人虽然听过道,19 但生活的忧虑、钱财的迷惑和其他欲望把道挤住了,以致不能结出果实。20 种子落在沃土里,是指人听了道,领受了,又结出果实,收成多达三十倍、六十倍、甚至一百倍。"

GREAT PAR A PASTOR FOLIANDESS PASTOR FOLIANDES

硕果累累

ISAIAH 55:10-11 (NLT)

10 "The rain and snow come down from the heavens and stay on the ground to water the earth. They cause the grain to grow, producing seed for the farmer and bread for the hungry. " It is the same with my word. I send it out, and always produces fruit. It will accomplish all I want it to, and it will prosper everywhere I send it.



以赛亚书 55:10-11 (CCB) 10 雨雪从天降下,并不返回,而是要滋润大地,使地上的植物发芽生长,叫播种的有种子,吃饭的有食粮。11 同样,我口中所出的话也不会徒然返回,而是要成就我的旨意,实现我的计划。



"果子"是指一个人的内在属灵状态和与基督的关系的外在表现,包含顺服、 爱心、良好品格,以及塑造新门徒。

"Fruit" as the visible outcomes of a person's inner spiritual state and relationship with Christ, encompassing obedience, love, good character, and the making of new disciples.



JOHN 15:1-2 (NLT)

1 "I am the true grapevine, and my Father is the gardener. ² He cuts off every branch of mine that doesn't produce fruit...

约翰福音 15:1-2 (CCB)

¹ 耶稣说:"我是真葡萄树,我父是栽培的人。"属于我的枝子如果不结果子, 他就把它剪掉……



"Jesus used the parable to reveal the varied conditions of human hearts and how they respond to God's Word. He emphasises that the condition of one's heart determines how the Word is received and whether it leads to spiritual growth."

JOHN MACARTHUR,
A DIAGNOSIS OF THE SOILS



"耶稣使用这个比喻来揭示人心的不同状态, 以及人们如何回应神的话。他强调, 人的内心状态决定他领受神话语的程度, 以及这是否会带来灵命的成长。"

> 约翰・麦克阿瑟, *土壤的剖析*



累累硕果只来自一种心。

Great fruitfulness comes only from one kind of heart.



What must we do with our hearts in order to bear fruit in our lives?
In order to bear fruit in our lives we must:

如何对待我们的心,才能在生命中多结果子?要在生命中多结果子,我们必须:



DEEPEN THE 深化肤浅的心

GREAT GREAT

MARK 4:15-17 (NLT)

15 The seed that fell on the footpath represents those who hear the message, only to have Satan come at once and take it away. 16 The seed on the rocky soil represents those who hear the message and immediately receive it with joy. 17 But since they don't have deep roots, they don't last long. They fall away as soon as they have problems or are persecuted for believing God's word.



马可福音 4:15-17 (CCB) 15 种子落在路旁,是指人听了道,撒旦立刻过来夺去了撒在他们心里的道。 16 种子落在石头地上,是指人听了道后,立刻欢喜地接受了,17 但他们心里没有根基,不过是暂时接受,一旦为道遭受患难和迫害,就立刻放弃了。



MARK 4:15 (NLT)

15 ...Satan come at once and take it away.

马可福音 4:15 (CCB) 15 ·····撒旦立刻过来夺去了撒在他们 心里的道。



肤浅的心会变得刚硬。 什么也进不去,也结不出什么果子。

Superficial hearts can turn into hardened hearts. Nothing gets in and no fruit comes out from them.



无论你撒下多少种子,都不会成长。

No matter how many seeds you scatter, nothing will ever grow.



MARK 4:17 (NLT)

¹⁷ But since they don't have deep roots, they don't last long. They fall away as soon as they have problems or are persecuted for believing God's word.

马可福音 4:17 (CCB) 17 但他们心里没有根基,不过是暂时 接受,一旦为道遭受患难和迫害,就 立刻放弃了。



只要耶稣能满足我们的需要,我们就跟随祂;但一旦遭遇试炼,我们就放弃了。

Jesus becomes someone we follow as long as He meets our needs but when trials come, we quit.



"试炼和苦难往往能脱去我们虚假的一面, 留下我们真正的本质,并明确我们真正渴望的东西。"

"Trials and tribulations tend to squeeze the artificiality out of us, leaving the essence of what we really are and clarifying what we really yearn for."

NEAL A. MAXWELL 尼尔・马克斯韦尔



"神使用苦难来加深我们的根基, 好叫我们在人生的风暴中屹立不倒。"

"God uses difficulties to deepen our roots so that we don't get blown over by life's storms."

RICK WARREN 华理克



God our Father is the good farmer who prepares the soil - ploughing, breaking, and watering our lives to produce fruitfulness.

我们的天父是一位好农夫, 祂耕耘、 开垦, 浇灌我们的生命, 使我们多结果子。



What must we do with our hearts in order to bear fruit in our lives? 如何对待我们的心,才能在生命中多结果子?



What must we do with our hearts in order to bear fruit in our lives? 如何对待我们的心,才能在生命中多结果子?

DEEPEN THE SUPERFICIAL HEART

深化肤浅的心



What must we do with our hearts in order to bear fruit in our lives? 如何对待我们的心,才能在生命中多结果子?

DEEPEN THE SUPERFICIAL HEART

深化肤浅的心

DENY THE SEDUCED HEART

摒弃迷惑的心



MARK 4:18-19 (NLT)

The seed that fell among the thorns represents others who hear God's word, but all too quickly the message is crowded out by the worries of this life, the lure of wealth, and the desire for other things, so no fruit is produced.



马可福音 4:18-19 (CCB)

18 种子落在荆棘丛中,是指人虽然听过道,19 但生活的忧虑、钱财的迷惑和其他欲望把道挤住了,以致不能结出果实。



MARK 4:7 (NLT)

⁷ Other seeds fell among thorns, which grew up and choked out the tender plants, so they produced no grain.

马可福音 4:7 (CCB) 7 有些落在荆棘丛中,荆棘长起来便把嫩苗挤住了,以致不能结实;



Worry is not harmless, it's a competing devotion. 忧虑不是无害的,它争夺我们的敬虔之心。



MATTHEW 16:24 (NIVUK)

Then Jesus said to his disciples, 'Whoever wants to be my disciple must deny themselves and take up their cross and follow me.

马太福音 16:24 (CUVMPS)

²⁴ 于是,耶稣对门徒说:"若有人要跟从我,就当舍己,背起他的十字架来跟从我。



PROVERBS 4:23 (NLT)

²³ Guard your heart above all else, for it determines the course of your life.

箴言 4:23 (CUVMPS) ²³ 你要保守你心,胜过保守一切,因为一生的果效是由心发出。



GENESIS 17:6 (NLT)

⁶ I will make you extremely fruitful. Your descendants will become many nations...

创世记 17:6 (CUVMPS) 6 我必使你的后裔极其繁多,国度从你而立……



1 JOHN 2:15-17 (NLT)

15 Do not love this world nor the things it offers you, for when you love the world, you do not have the love of the Father in you. 16 For the world offers only a craving for physical pleasure, a craving for everything we see, and pride in our achievements and possessions. These are not from the Father, but are from this world.



1 JOHN 2:15-17 (NLT)

¹⁷ And this world is fading away, along with everything that people crave. But anyone who does what pleases God will live forever.



约翰一书 2:15-17 (CCB) 15 不要爱世界和世上的事,因为人若爱世界,就不会再有爱父的心了。16 凡属世界的,如肉体的私欲、眼目的私欲和今生的骄傲都不是从父那里来的,而是从世界来的。17 这世界和其中一切的私欲都要过去,但遵守上帝旨意的人永远长存。





DEEPEN THE SUPERFICIAL HEART

深化肤浅的心



DEEPEN THE SUPERFICIAL HEART

深化肤浅的心

DENY THE SEDUCED HEART

摒弃迷惑的心



DEEPEN THE SUPERFICIAL HEART

深化肤浅的心

DENY THE SEDUCED HEART

摒弃迷惑的心

DEVELOP A SURRENDERED HEART

培养降服的心



MARK 4:20 (NLT)

20 And the seed that fell on good soil represents those who hear and accept God's word and produce a harvest of thirty, sixty, or even a hundred times as much as had been planted!"



马可福音 4:20 (CCB) ²⁰ 种子落在沃土里,是指人听了道,领受了,又结出果实,收成多达三十倍、六十倍、甚至一百倍。"



Those who hear, obey, and persevere fully in God's Word will see great fruitfulness in their lives.



DEVELOP 培养



Surrendering of our hearts to God must take place every single day.

我们必须每天使自己的心降服于神。



SEEDLESS CHRISTIANS 无种子的基督徒



Disciples who can reproduce disciples who will reproduce even more disciples.

能够塑造其他门徒的门徒, 而其他门徒又会塑造更多门徒,生生不息。



REVELATION 7:9 (NIVUK)

⁹ After this I looked, and there before me was a great multitude that no one could count, from every nation, tribe, people and language, standing before the throne and before the Lamb...



启示录 7:9 (CUVMPS) 》此后我观看,见有<mark>许多的人</mark>,没有人能数过来,是从各国、各族、各民、各方来的,站在宝座和羔羊面前……





DEEPEN THE SUPERFICIAL HEART

深化肤浅的心



DEEPEN THE SUPERFICIAL HEART

深化肤浅的心

DENY THE SEDUCED HEART

摒弃迷惑的心



DEEPEN THE SUPERFICIAL HEART

深化肤浅的心

DENY THE SEDUCED HEART

摒弃迷惑的心

DEVELOP A SURRENDERED HEART

培养降服的心



Those who hear, obey, and persevere fully in God's Word will see great fruitfulness in their lives.



Our unchanged heart conditions cannot bear fruit for the Lord.

我们不改变心的状态,就无法为主结果子。



JERÉMIAH 17:9-10 (NLT)

⁹ "The human heart is the most deceitful of all things, and desperately wicked. Who really knows how bad it is? ¹⁰ But I, the LORD, search all hearts and examine secret motives. I give all people their due rewards, according to what their actions deserve."



耶利米书 17:9-10 (CCB)

9"人心比什么都诡诈,无可救药,谁能识透呢?¹⁰我耶和华鉴察人心,察看人的意念,按照人的行为报应人。"



"Many deceptions only appeal to us because there is something inside us that wants to believe them. They are seductive because of darkness and wrong motives in our own lives. We must search our hearts and root these out."

ANDREW STROM



"许多欺骗之所以能吸引我们, 是因为我们内心深处有某种东西想要相信它们。 它们之所以诱人,是因为我们生命中的黑暗 和不良动机。我们要鉴察自己的心,将这些根除。"

安徳鲁・斯特罗姆



不结果子的问题不在种子,而是我们的内心没有改变。

The problem of fruitlessness is not due to the seed, it is because of our unchanged hearts.



GREAT PAR A PASTOR FOLIANDESS PASTOR FOLIANDES

硕果累累